

Interactive Translation of Tiki's Interface

This permits web-based, in-context translations.

The feature was added in Tiki2 and underwent an overhaul in Tiki5, and further improvements in Tiki6 and Tiki7. As of Tiki6.1, this tool can't translate the strings in JavaScript functions, so you still need to edit manually the `./lang/xx/language.js` file from your xx language.

To setup interactive translation

1. Enable *Multilingual* and *Use database for translation* on the i18n/Multilingual control panel (`tiki-admin.php?page=i18n`)
2. Give the permission `tiki_p_edit_languages` to the group that should be allowed to edit languages. If you skip this step, only admins will be able to. Please note that if you give `tiki_p_edit_languages` to regular (non-admin users), they'll only be able to translate non-admin interfaces.
3. Add the module `switch_lang`

To use interactive translation

1. Using the module `switch_lang` select the language you want to translate to
2. From `tiki-edit_languages.php` (Admin -> Edit languages), Use *Toggle interactive translation ON*.

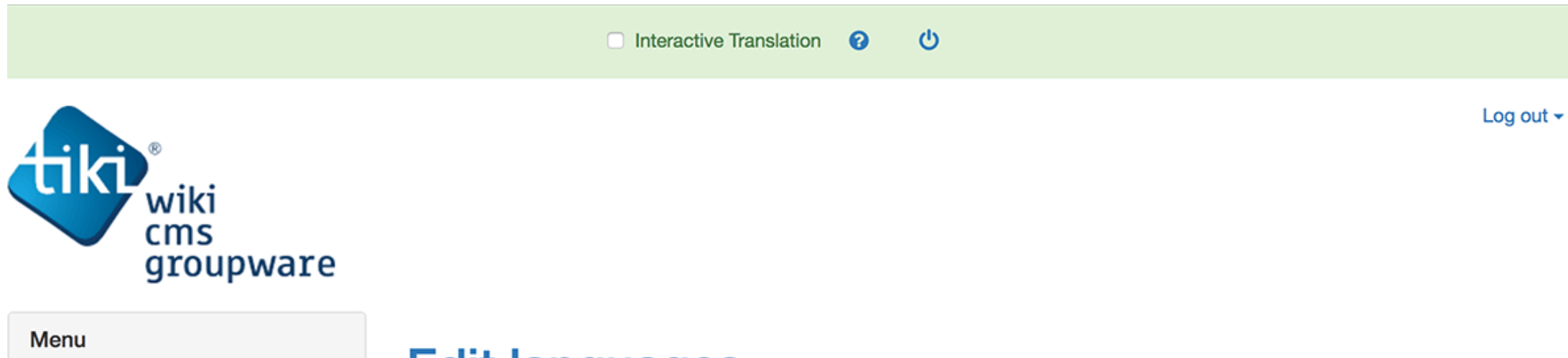


A screenshot of the Tiki 'Edit languages' interface. On the left, there is a 'Menu' sidebar with links for 'Home', 'Search', and 'Wiki'. Below the menu is a 'Switch Language' section with a dropdown menu currently set to 'English'. The main content area is titled 'Edit languages' in blue. A red box highlights a button that says 'Toggle interactive translation off'. To the right of this button are two links: 'Custom Translations' and 'Upload Translations'. Below these links is a 'Language' dropdown menu set to 'English (en)'. At the bottom, there are radio buttons for 'Add a translation' (set to 'Add') and 'Edit translations' (set to 'Edit'). There is also a checkbox for 'Show only database stored translations' which is currently unchecked.

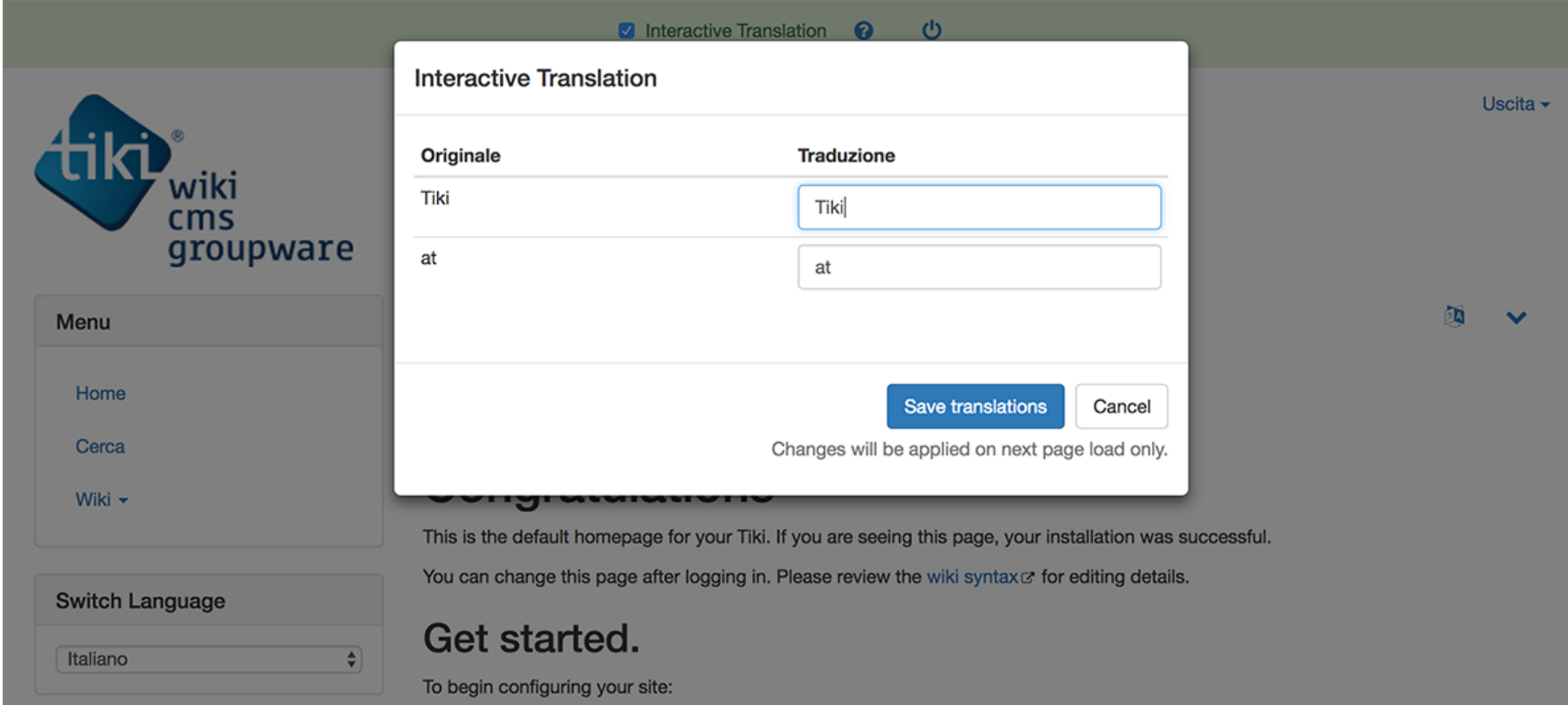
Note: You may need to add an item in a Menu or a link to "tiki-edit_languages.php".

- The tools will be enabled for your session. You will need to turn it off from the same location.
- The tools appear as a green bar at the top of the screen

3. Navigate to the page containing the string you want to translate, or change locally if for an English website.
4. Check the *Interactive Translation* checkbox in the green toolbar. Uncheck it when you want to continue navigating.



5. Click on the string you wish to translate. A window will open displaying related strings.



6. Modify the strings and save the translations. Changes will appear immediately.

Selecting a string may occasionally lead to false positives being listed. The most relevant options are generally on top but be careful when translating the text.

You should likely make sure your database & Tiki are properly setup to use UTF-8: [Understanding Encoding](#)
[Related pages](#)

- Internationalization
- Internationalization Admin
- Internationalization User
- Translating Tiki Interface
- Multilingual Wiki
- <http://tiki.org/i18n>

- <http://i18n.tiki.org/>

- <https://tiki.org/article190-Interactive-Multilingual-Crowdsourcing-translations-with-Tiki>

Alias

- Interactive Translation of Tiki Interface

- In-context Translation

- Translation in context